

ملخص

البحث العلمي تحت الموضوع " دور محرك اللغة في إيجاد البيئة اللغوية بمعهد العصري دار الحكمة للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م. كتبه إيريس ذالفا, رقم دفتر القيد : ١٧٢٠٢١٥٣٠٥٦٧, قسم تعليم اللغة العربية, كلية التربية والعلوم التعليمية بالجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أكونج, بمشرفة الأستاذة الدكتورة الحاجة عينين نور حياتي, الماجستير.

الكلمة الرئيسية: محرك اللغة, البيئة اللغوية, ومعهد العصري دار الحكمة

في تعليم اللغة الأجنبية, كثير منّا نلتقي المشكلات والصعوبات الكثيرة إمّا من ناحية اللغوية ذاتها أو من ناحية غير اللغوية مثل من المعلم والمتعلم, ومنهج التعليم والطريقة التعليم المستخدمة وكذلك البيئة التعليمية التي لازم لنا أن نبحث تحليلها. أجد الطريقة في تعليم اللغة الأجنبية يعني بالتكرار والتعويد لدى الطلاب, وهذا يحتاج إلى البيئة الجيدة للوصول إلى الغاية المقصودة. كما المثال في معهد العصري دار الحكمة, تطبيق البيئة اللغوية بالنظام اللغة الذي لازم لجميع مجتمعه من حيث أساتذته وطلابه ان يستخدم اللغة العربية واللغة الإنجليزية في يوميتهم.

مسائل البحث : (١) كيف إيجاد البيئة اللغوية في معهد العصري دار الحكمة تاوانج ساري تولونج أكونج ؟ (٢) ما المشكلات في إيجاد البيئة اللغوية وحيلها بمعهد العصري دار الحكمة تاوانج ساري تولونج أكونج ؟ (٣) كيف دور محرك اللغة لنجاح إيجاد البيئة اللغوية بمعهد دار الحكمة تاوانج تولونج أكونج ؟

أهداف البحث : (١) لمعرفة إيجاد البيئة اللغوية في معهد العصري دار الحكمة تاوانج ساري تولونج أكونج. (٢) لمعرفة المشكلات في إيجاد البيئة اللغوية وتحليلها بمعهد

العصري دار الحكمة تاوانج ساري تولونج أكونج. ٣) لمعرفة دور محرك اللغة لنجاح إيجاد البيئة اللغوية بمعهد العصري دار الحكمة تاوانج ساري تولونج أكونج .

منهج البحث : استخدمت الباحثة في هذا البحث العلمي بمنهج الكيفي على نوع البحث الوصفي. واستعملت لطريقة جمع الحقائق هي الملاحظة والمقابلة والوثيقة. طريقة الملاحظة والمقابلة لنيل الحقائق عن دور محرك اللغة في إيجاد البيئة اللغوية من حيث تنظيمها, تحقيقها, والمشكلات وحيلها خلال إيجاد البيئة اللغوية في معهد العصري دار الحكمة. أمّا طريقة الوثيقة لنيل الحقائق عن محرك اللغة وعن المعهد العصري دار الحكمة تاوانج ساري تولونج أكونج.

نتائج البحث : (١) أن إيجاد البيئة اللغوية في معهد العصري دار الحكمة يتكوّن من بتين الأول, البيئة الرسمية (عند الدراسة) يعني جميع عملية التعليمية يستخدم باللغة العربية واللغة الإنجليزية إما من كتبه, وتعليمه, وطريقته وهو بطريقة مباشرة. الثاني, البيئة اللغوية داخل المعهد تعني أن أنشطة الطلاب من الصباح حتى الليلة تستخدم ثنائي اللغة (أسبوعين باللغة العربية وأسبوعين باللغة الإنجليزية), بالزيادة أنشطة اللغوية اليومية, الأسبوعية, والشهرية, والسنوية المختلفة. (٢) في إيجاد البيئة اللغوية يوجد المشكلات والصعوبات إما من ناحية محرك اللغة, أو من البيئة اللغوية نفسه مثل : الخوف عن الخطأ في التحدّث, نقصان الأوقات في تحقيق خطط العمل بسبب كثرة أنشطة من الأقسام الأخرى, استخدام لغة غير رسمية, ضعف الوعي والإرادة الذاتية من الطلاب, هناك فرقة فاسدة عن اللغة, التجاهل عن القواعد اللغة ومزاح في رمز اللغة, نقصان المعاملة الجيدة بين أعضاء قسم إحياء اللغة نفسها أو مع قسم اللغة في المسكن.

وأما الحالات لمشكلات من محرك اللغة تعني : إعطاء التشجيع لطلاب الجديد, إختيار أجود أنشطة اللغوية وتنظيمها في تمام الوقت, التفريق المواد بين الطلاب الجديد مع الطلاب القديم, تكثير المفردات والأسلوب الصحيحة في أمكنة المختلفة, وجود إصلاح اللغة, تعقد إجتماع قسم اللغة المسكن مع قسم إحياء اللغة المركزي مرة واحدة

في أسبوعين, وجود محكمة اللغة والجانسوس . ٣) دور محرك اللغة لإيجاد البيئة اللغوية تعني :
نظم محرك اللغة البيئة اللغوية بالجدّ لترقية اكتساب اللغة الطلاب, أَلْف محرك اللغة
خطط العمل لمدة سنة واحدة, تعقد أنشطة اللغوية المختلفة, تعقد التقييم مما قد عمل
قبلها في الأسبوع السابق, تكون قدوة حسنة أمام جميع الأعضاء المعهد العصري دار
الحكمة في استخدام اللغة الرسمية, تعقد ملاحظة والمراقبة الطلاب في استخدام اللغة
الرسمية في كل الأمكنة بمساعدة قسم اللغة المسكن, تعقد نظام اللغة والعقوبات لمخلف
اللغة , تعقد إصلاح اللغة لترقية اللغة الطلاب, تعقد الإجتماع لتحليل المشاكل المختلفة
في سير تنظيم نظام اللغة.

ABSTRACT

Thesis with the title “ The Role of Activator Language in Realizing Language Environment at Modern Islamic Boarding School Darul Hikmah Tawang Sari Tulungagung in 2018 – 2019” was written by Ernis Dhazulfa, NIM: 17202153067, Departement of Arabic Language Education (PBA), Faculty of Tarbiyah and Teaching Training, State Islamic Institut of Tulungagung, by Supervisor: Dr. Hj. Anin Nurhayati, M.Pd.I

Keywords: Activator Language, Language Environment

In Learning a foreign language, we often see the problems both in terms of his own language is difficult, and problems beyond those languages as teaching, teaching system and teaching method which should look for a solution immediately. The best way of learning a foreign language is a repetition and habituation which it requires an environment that supports the language in order to run properly. Just as in Modern Islamic Boarding School Darul Hikmah, language environment created by a rule requiring all good citizens as teachers or his students are required to use arabic language and english language as a communication tool.

The focus of research in this thesis are: 1) How do realizing of language environment at Modern Islamic Boarding School Darul Hikmah Tawang Sari Tulungagung? 2) What kinds of problem and the solution in realizing of language environment at Modern Islamic Boarding School Darul Hikmah Tawang Sari Tulungagung? 3) How do the role activator language in realizing language environment at Modern Islamic Boarding School Darul Hikmah Tawang Sari Tulungagung?

The research objective of this thesis are : 1) Knowing a realizing of language environment at Modern Islamic Boarding School Darul Hikmah Tawang Sari Tulungagung 2) Knowing a kinds of problem and the solution in realizing of language environment at Modern Islamic Boarding School Darul Hikmah Tawang Sari Tulungagung 3) Knowing the role activator language in realizing language environment at Modern Islamic Boarding School Darul Hikmah Tawang Sari Tulungagung?

In this research, the research used a qualitative approach and used descriptive method. The method of data collection using observation, interviews, and documentation. The obervasing and interviews method to obtain data on the role activator language in realizing language environment as planning, proses, and realizing problem and documentation method to obtain data agendas and profile of Modern Islamic Boarding School Darul Hikmah Tawang Sari Tulungagung.

The result of research. 1) Language environment at Modern Islamic Boarding School Darul Hikmah created into two environment, the first environment (officially) in school, that the whole proses of learning use arabic and english both if his books, learning activities, and learning method that is the direct method, the second one environment inside boarding school, that all

students of all activities from early morning until night using by bilingual language. In Addition there are many language activities as daily activities, weekly, monthly and yearly. 2) In language environment management are the problems that arise both from officier, his students and the environment itself are: fear of making mistake in communication, lack of time in the course of language appropriate work program because a lot of activities in this boarding school, Use language exit from the program, weak awareness and desireb of student to speak, the existstance of the group desctructive and influence other students, ignoring grammer of his language.

The solutions of Activator Language, there are : Organize gatherings every two weeks for evaluation encouregement is more to new students, choice the best of language activities and implement in a timely manner, the separation of language of materials among class, expand vocabularies in vaious place, justification language and presence of a court language for punishing and spies language. 3) The role of language activator in creating agood language environment are : develop a work program language for one year, held a language that wide range, an evaluation after one or two weeks, be a good example in speaking in front of students, hoalding control of language students in any place, and also take the punishment for violators language.

ABSTRAK

Skripsi dengan judul “**Peran Penggerak Bahasa Dalam Mewujudkan Lingkungan Berbahasa (*Bi’ah Lughowiyah*) Di Pondok Modern Darul Hikmah Tawangsari Tulungagung Tahun 2018/2019**” ini di tulis oleh Ernisa Dhazulfa, NIM: 17202153067, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah Dan Ilmu Keguruan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Tulungagung, yang dibimbing oleh : Dr. Hj. Anin Nurhayati, M. Pd.I

Kata kunci : Penggerak Bahasa, *Bi’ah Lughowiyah*, dan Pondok Modern Darul Hikmah

Dalam pembelajaran bahasa asing, seringkali kita menemui problematika baik dari segi bahasanya sendiri yang sulit, maupun problematika di luar bahasa tersebut seperti pengajarnya, sistem pengajarannya dan lingkungannya yang mana harus segera dicarikan solusi penyelesaiannya. Cara terbaik dalam pembelajaran bahasa asing ialah dengan sebuah pengulangan dan pembiasaan yang mana hal tersebut membutuhkan sebuah lingkungan berbahasa yang mendukung agar dapat berjalan dengan baik. Seperti halnya yang ada di Pondok Modern Darul Hikmah, lingkungan berbahasa tercipta dengan sebuah peraturan yang mewajibkan seluruh warganya baik asatidz maupun santrinya wajib menggunakan bahasa arab dan bahasa inggris sebagai alat komunikasi.

Adapun Fokus Penelitian dalam skripsi ini adalah: 1). Bagaimanakah perwujudan *bi’ah lughowiyah* di Pondok Modern Darul Hikmah Tawangsari Tulungagung ? 2) Apa saja permasalahan dan solusi penyelesaiannya dalam mewujudkan *bi’ah Lughowiyah* di Pondok Modern Darul Hikmah Tawangsari Tulungagung ? 3) Bagaimanakah peran penggerak bahasa dalam mewujudkan *bi’ah Lughowiyah* di Pondok Modern Darul Hikmah Tawangsari Tulungagung ?

Tujuan Penelitian dalam skripsi ini adalah: 1) Mengetahui perwujudan *bi’ah lughowiyah* di Pondok Modern Darul Hikmah Tawangsari Tulungagung. 2) Mengetahui permasalahan dan solusi penyelesaiannya dalam mewujudkan *bi’ah Lughowiyah* di Pondok Modern Darul Hikmah Tawangsari Tulungagung. 3) Mengetahui peran penggerak bahasa dalam mewujudkan *bi’ah Lughowiyah* di Pondok Modern Darul Hikmah Tawangsari Tulungagung.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dan menggunakan jenis penelitian deskriptif. Untuk teknik pengumpulan data menggunakan metode observasi, wawancara, dan dokumentasi. Metode observasi dan wawancara untuk memperoleh data mengenai peran penggerak bahasa dalam mewujudkan *bi’ah lughowiyah* baik dari segi perencanaannya, proses pengelolaannya, maupun permasalahan yang muncul dan solusi yang di tempuh di Pondok Modern Darul Hikmah Tawangsari Tulungagung. Dan metode dokumentasi untuk memperoleh data mengenai penggerak bahasa itu sendiri dan juga mengenai Pondok Modern Darul Hikmah Tawangsari Tulungagung.

Hasil Penelitian menunjukkan bahwa 1.) *Bi’ah lughowiyah* di Pondok Modern Darul Hikmah tercipta menjadi dua lingkungan, yang pertama lingkungan (secara resmi) di sekolah yaitu seluruh proses pembelajarannya menggunakan

bahasa arab dan inggris baik dari buku – bukunya, kegiatan pembelajarannya, maupun metode pembelajarannya yakni metode langsung, yang kedua lingkungan di dalam pondok yaitu seluruh kegiatan santri dari pagi sampai malam menggunakan sistem *bilingual language* yakni dua minggu bahasa arab dan dua minggu bahasa inggris. Selain itu terdapat banyak kegiatan kebahasaan harian, mingguan, bulanan maupun tahunan. 2.) Dalam pengelolaan *bi'ah lughowiyah* terdapat problematika yang muncul baik dari pengurusnya, santrinya maupun lingkungan itu sendiri yaitu: takut salah dalam berkomunikasi, kurangnya waktu dalam menjalankan kegiatan kebahasaan sesuai program kerja di karenakan banyaknya kegiatan di dalam pondok, penggunaan bahasa yang tidak resmi, lemahnya kesadaran dan keinginan santri untuk berbahasa, adanya sebuah kelompok yang merusak bahasa dan mempengaruhi santri lain untuk tidak berbahasa, Mengabaikan qowaid berbahasa yang benar, dan kurangnya kerjasama yang baik di antara sesama pengurus dan juga dengan bagian bahasa di kamar santri.

Solusi dari *Central Language Improvement* dan juga *Languange Advisory Council* dari seluruh problematika yaitu: Mengadakan perkumpulan setiap dua minggu sekali untuk evaluasi, pemberian semangat yang lebih kepada santri baru, pemilihan kegiatan bahasa yang terbaik dan melaksanakannya di waktu yang tepat, pemisahan materi bahasa untuk santri lama dan santri baru, memperbanyak kosakata dan *uslub* yang benar di berbagai tempat, adanya pembenaran bahasa (*Islahul lughoh*) dan adanya sebuah *mahkamah lughoh* untuk pemberian hukuman bagi pelanggar dan mata mata bahasa (*jasus*). (3) Peran Penggerak bahasa (*Central Language Improvement* dan *Languange Advisory Council*) dalam mewujudkan *bi'ah lughowiyah* yang baik ialah : Menyusun program kerja bahasa untuk satu tahun, mengadakan kegiatan kebahasaan yang bermacam – macam, mengadakan evaluasi setelah satu atau dua minggu program kerja berjalan, menjadi contoh yang baik dalam berbahasa di hadapan santri, mengadakan pengontrolan terhadap santri dalam berbahasa resmi di setiap tempat dengan di bantu bagian bahasa kamar, mengadakan perkumpulan khusus untuk membahas permasalahan besar, dan juga mengadakan hukuman bagi pelanggar bahasa.